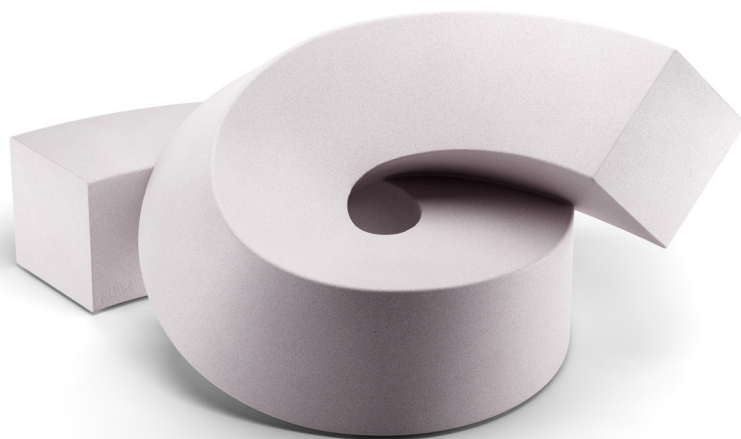


Lo stampaggio rotazionale come una delle belle arti: una scultura 'sedibile'.

Rotational molding as one of the fine arts: a 'sitable' sculpture.

LET'S TWIST!



Twist è firmata dallo studio BrogliatoTraverso per Plust Collection: è realizzata in polietilene con tecnologia rotomoulding.

Twist is designed by the BrogliatoTraverso studio for Plust Collection: it is made of polyethylene with rotomoulding technology.

Un nastro tridimensionale che si avvolge in un movimento aggraziato ed energetico: per Plust Collection, lo studio Brogliato Traverso firma una scultura forte ed empatica che invita ad accomodarsi e che si svolge con morbidezza nello spazio costruendo sistemi di arredo a libera configurazione. Twist è stata presentata al Salone del Mobile di Milano 2025 (8-15 aprile).

ICONA

"Da qualche anno Alberto Brogliato ed io seguiamo la direzione artistica di Plust Collection. – spiega Federico Traverso - Dopo tre anni nei quali l'azienda ha investito nella produzione di articoli per soddisfare le richieste del suo mercato di riferimento, abbiamo pensato che fosse il momento di dare vita a un pezzo importante che diventasse un'icona per il brand, spingendoci oltre a livello progettuale rispetto alla realizzazione di una semplice seduta, per quanto ben disegnata. Lo stampaggio rotazionale permette di creare oggetti di grandi dimensioni con una tridimensionalità che ha già in sé potenzialità scultoree ed esistono tanti esempi davvero interessanti dal punto di vista volumetrico: tuttavia, noi volevamo realizzare una scultura vera e propria, concepita anche per essere 'sedibile', un termine forse improprio ma che ci piace.

A three-dimensional ribbon that wraps in a graceful and energetic movement: for Plust Collection, the BrogliatoTraverso studio signs a strong and empathetic sculpture that invites you to sit down and that unfolds softly in space, building freely configurable furnishing systems. Twist was presented at the Salone del Mobile in Milan 2025 (8-15 April).

ICON

"For a few years now, Alberto Brogliato and I have been following the artistic direction of Plust Collection. – explains Federico Traverso - After three years in which the company has invested in the production of items to meet the demands of its reference market, we thought it was time to give life to an important piece that would become an icon for the brand, pushing ourselves further on a design level than the creation of a simple seat, however well designed. Rotational molding allows us to create large objects with a three-dimensionality that already has sculptural potential and there are many truly interesting examples from a volumetric point of view: however, we wanted to create a real sculpture, also conceived to be 'seated', a term that is perhaps improper but that we like. Twist resembles a square-section extrusion that, as the name suggests, is twisted: thanks to rotational molding, the piece can be mass-produced. The flat quadrangular ends can be joined together, creating systems for furnishing private spaces or premises as well as urban installations. The addition of two pieces, a bench and a box, makes the layout possibilities almost infinite: Twist can be joined at the top or bottom, it can be interspersed with benches to create a sinuous pattern or with 90° angles, benches and boxes can be arranged in a circle".

Twist somiglia a un estruso di sezione quadrata che, come dice il nome, viene torto: grazie allo stampaggio rotazionale, il pezzo può essere prodotto in modo seriale. Le estremità piane quadrangolari possono essere unite tra loro, creando sistemi per l'arredo di spazi privati o di locali così come installazioni urbane. L'aggiunta di due pezzi, una panca e una cassetta, rende pressoché infinite le possibilità di allestimento: si può unire Twist nella parte alta o nella parte bassa, la si può intervallare con delle panche creando un andamento sinuoso o con angoli di 90°, si può comporre in cerchio panche e cassette".

UN PEZZO DI BRAVURA

"La proposta è piaciuta molto a Plust e ci siamo subito resi conto che racchiudeva potenzialità inesplorate per lo stampaggio rotazionale. – prosegue il designer - È partita così un'avventura non priva di difficoltà: anche se la gestualità di Twist sembra semplice, quando ci siamo confrontati con gli stampisti e i tecnici del reparto di stampaggio i punti di domanda erano moltissimi, e solo al termine di un percorso lungo e impervio siamo riusciti a realizzare lo stampo, molto molto grande, un oggetto in sé già affascinante, e soprattutto ad aprirlo e a estrarre il pezzo.

Alberto ed io cerchiamo sempre di investigare gli aspetti più complessi di una tecnologia. Twist, per esempio, è strutturata per superfici piane, forse la maggiore difficoltà con il rotomoulding: non a caso, per questa tecnica è stato sviluppato un linguaggio di volumi 'panciuti' e linee arcuate che garantiscono la stampabilità del pezzo. Pochissimi però posseggono le capacità tecniche di Plust e per questo abbiamo voluto riservare a loro un oggetto così forte e importante".

NEL NOME DI K. H.

"Pensando a una scultura volevamo creare un pezzo 'pop' che fosse comprensibile per il pubblico senza sfociare nel figurativo e, in quest'ottica, ci ha guidato l'opera di Keith Haring: una gestualità quasi basica, molto istintiva, che abbiamo cercato di tradurre nelle tre dimensioni. Siamo riusciti a creare un'opera d'arte accessibile in termini di linguaggio, di costo e di utilizzo grazie a una tecnologia industriale e al polietilene, un mate-

A PIECE OF BRAVURA

"Plust really liked the proposal and we immediately realised that it contained unexplored potential for rotational moulding," continues the designer. "This is how an adventure not without its difficulties began: even if Twist's gestures seem simple, when we spoke with the mould makers and technicians in the moulding department there were many question marks, and only at the end of a long and arduous journey did we manage to create the mould, which was very very large, an object that was already fascinating in itself, and above all to open it and extract the piece. Alberto and I always try to investigate the most complex aspects of a technology. Twist, for example, is structured for flat surfaces, perhaps the greatest difficulty with rotomoulding: it is no coincidence that for this technique a language of 'pot-bellied' volumes and arched lines has been developed that guarantee the printability of the piece. Very few, however, possess the technical capabilities of Plust and for this reason we wanted to reserve such a strong and important object for them".

IN THE NAME OF KH

"Thinking of a sculpture, we wanted to create a 'pop' piece that would be understandable to the public without becoming figurative, and in this perspective, we were guided by the work of Keith Haring: an almost basic, very instinctive gesture, which we tried to translate into three dimensions. We managed to create a work of art that was accessible in terms of language, cost and use thanks to industrial technology and polyethylene, an extremely robust and easy-to-clean material. By wrapping itself around itself, the curled element also creates an opening to allow rainwater to flow out, conveyed by the inclined plane: in this way, the seat dries quickly.

To join the pieces, we designed links, studying a non-visible positioning that would not interfere with the final composition and ensure precise coupling, which is not easy especially with very large objects. These elements are designed and produced in stainless steel to resist atmospheric agents and corrosion, a very



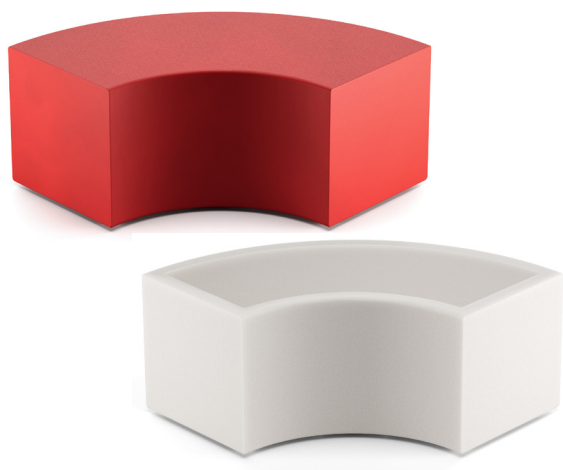
Twist nasce come scultura 'sedibile': perfettamente risolta in sé e per sé, fornisce la funzionalità di seduta confortevole in diverse posture.

Twist was born as a 'seatable' sculpture: perfectly resolved in and of itself, it provides the functionality of comfortable sitting in different postures.



La versione in Rosso esalta la natura scultorea del pezzo.

The red version enhances the sculptural nature of the piece.



Panche e cassiere possono arricchire la composizione, creando un ecosistema trasversale adatto anche a spazi pubblici con allestimenti a libera configurazione.

Benches and cashiers can enrich the composition, creating a transversal ecosystem also suitable for public spaces with free-configuration setups.

riale estremamente robusto e facile da pulire. Avvolgendosi su se stesso, l'elemento a ricciolo crea anche un'apertura per far defluire l'acqua piovana, convogliata dal piano inclinato: in questo modo la seduta si asciuga rapidamente.

Per l'unione dei pezzi abbiamo disegnato dei link studiandone un posizionamento non visibile, che non interferisse con la composizione finale e assicurasse un accoppiamento preciso, cosa non facile soprattutto con oggetti molto grandi. Questi elementi sono pensati e prodotti in acciaio inossidabile per resistere agli agenti atmosferici e alla corrosione, una caratteristica molto importante se pensiamo a un'installazione a bordo piscina, e che insieme alla notevole durata del polietilene garantisce a Twist una lunga vita. Siamo sempre più convinti – sottolinea Traverso – che la vera sostenibilità consista nel realizzare oggetti durevoli. Se si disegna qualcosa con l'intento di far sì che l'utilizzatore non voglia disfarsene dopo una stagione, che sia felice di mostrarlo, e se si lavora con materiali di qualità, allora stiamo facendo bene il nostro lavoro di progettisti".

SEDERSI NELL'ARTE

"Twist permette diverse declinazioni di comfort. All'interno del ricciolo si può stare seduti dritti o assumere una posa più distesa appoggiando la schiena nella parte che esce a sbalzo, o, ancora, riposare più brevemente sulla panca senza schienale. Nell'installazione esposta durante la Design Week all'ADI Design Museum, abbiamo avuto modo di osservare come le persone si accomodassero in tutte queste differenti posture, scattando anche molte foto e selfie: per tutta la durata del Salone del Mobile le interazioni sono state tantissime. Il riscontro è stato immediato anche da parte del mercato: è la conferma del fatto che quando viene proposto qualcosa che va oltre la semplice sperimentazione di una forma le risposte arrivano.

Inoltre, stiamo cercando di capire se accanto alla produzione industriale la nostra 'scultura sedibile' possa trovare posto nelle gallerie d'arte, dal momento che si presta a personalizzazioni, serie limitate, pezzi unici".

important feature if we think of a poolside installation, and which together with the considerable durability of polyethylene guarantees Twist a long life. We are increasingly convinced – Traverso emphasizes – that true sustainability consists in creating durable objects. If you design something with the intention of ensuring that the user does not want to get rid of it after a season, that they are happy to show it off, and if you work with quality materials, then we are doing our job as designers well".

SITTING IN ART

"Twist allows for different levels of comfort. Inside the curl, you can sit upright or assume a more relaxed position by resting your back on the part that protrudes, or, again, rest more briefly on the bench without a backrest. In the installation exhibited during Design Week at the ADI Design Museum, we had the opportunity to observe how people settled into all these different postures, also taking lots of photos and selfies: there were many interactions throughout the Salone del Mobile. The feedback was immediate, even from the market: it confirms the fact that when something is proposed that goes beyond the simple experimentation of a form, the responses arrive. Furthermore, we are trying to understand whether, alongside industrial production, our 'seatable sculpture' could find a place in art galleries, since it lends itself to customizations, limited series, unique pieces".

WHITE LIGHT, GRAIN, RED

"The chosen finishes are included in the palette of effects that Plust has called Elements: the textures are reminiscent of stones and, more generally, are designed with a material grain that is very different from the traditional rendering of rotationally moulded plastic material. The White Light shade is a blend that recalls those white stones that contain more transparent or opaque areas, creating a deeper and more three-dimensional colour. The grey, called Grain, seen from afar almost resembles concrete and is suitable for outdoor installations that see the presence of that material, while seen up close it appears as a chromatic



L'estrema robustezza del polietilene e l'inserimento di link di aggancio in acciaio inossidabile consente la collocazione di Twist in contesti indoor e outdoor.

The extreme robustness of the polyethylene and the insertion of stainless steel attachment links allows Twist to be placed in indoor and outdoor contexts.

WHITE LIGHT, GRAIN, ROSSO

“Le finiture scelte sono incluse nella palette di effetti che Plust ha chiamato Elements: le texture ricordano le pietre e, più in generale, sono studiate con una grana materica assai diversa dalla resa tradizionale della materia plastica stampata in rotazionale. La tonalità White Light è una miscela che richiama quelle pietre bianche che contengono aree più trasparenti od opache, creando una cromia più profonda e tridimensionale. Il grigio, denominato Grain, visto da lontano ricorda quasi il cemento ed è adatto per le installazioni outdoor che vedono la presenza di quel materiale, mentre visto da vicino appare come un microcosmo cromatico composto da tanti piccoli punti. Insieme al reparto ricerca e sviluppo di Plust lavoriamo ogni mese a miscele di polietilene per creare nuove matericità percepite: i suggerimenti nascono dalla lunga esperienza che Alberto Brogliato ha maturato con la materia plastica e sono sempre pienamente recepiti dall'azienda, che accompagna lo sviluppo con accurati test di tenuta. Twist – conclude Traverso – è prodotta anche in Rosso, rosso fuoco, perfetto per una scultura e che cattura l'attenzione emergendo immediatamente in un contesto urbano con il cemento, il vetro, la pietra, il verde degli alberi: è stata una nostra richiesta e Plust ci ha accontentato, facendoci felici”.



microcosm made up of many small dots. Together with the Plust research and development department, we work every month on polyethylene blends to create new perceived materialities: the suggestions come from the long experience that Alberto Brogliato has gained with plastic material and are always fully accepted by the company, which accompanies the development with accurate resistance tests. Twist – concludes Traverso – is also produced in Red, a fiery red, perfect for a sculpture and that captures attention by immediately emerging in an urban context with concrete, glass, stone, the green of the trees: it was our request and Plust satisfied us, making us happy”.